叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 萨里：素描本(surrey A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

萨里：素描本(Surrey A Sketch-Book)
第1/1页

([ɪn]['sɜːrt(ə)n]['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['sɜːri]
SURREY
萨里

萨里

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk] [baɪ][ɑːr] · [es] · ['ɔːstən]
A SKETCH - BOOK by R · S · AUSTIN
一个 草图 - 书 经过 拉 · S · 奥斯汀

R·S·奥斯汀的素描本

[ə; eɪ] & [siː] [blæk] , ['limitid] , ['lʌndən]
A & C BLACK , LTD , LONDON
一个 & C 黑色的 , 有限公司 , 伦敦

& C BLACK 有限公司，伦敦

[ðə; ði] · [hiːθ] · ['raɪˌgeɪt] ·
The · HEATH · REIGATE ·
这 · 希思 · 雷盖特 ·

希思·里盖特

[lɪst] [ʌv; əv] [sketʃiz] [baɪ]
LIST OF SKETCHES BY
列表 的 草图 经过

素描作品列表

[ɑːr] · [es] · ['ɔːstən]
R · S · AUSTIN
拉 · S · 奥斯汀

R·S·奥斯汀

[wʌn][ðə; ði] · [hiːθ] · ['raɪˌgeɪt] ·
1 The · HEATH · REIGATE ·
1 这 · 希思 · 雷盖特 ·

希思·里盖特

[ˌtuːˈtuː] ['krɔidən] · [tʃɜːrtʃ] · [striːt] ·
2 CROYDON · CHURCH · STREET ·
2 克罗伊登 · 教会 · 街道 ·

克罗伊登教堂街2号

[θriː] [temz] · [æt; ət] · ['rɪtʃmənd] · [hɪl] ·
3 THAMES · at · RICHMOND · HILL ·
3 泰晤士河 · 在 · 里士满 · 爬坡道 ·

泰晤士河畔里士满山

[fɔːr] [temz] · [æt; ət] · ['kɪŋstən] ·
4 **THAMES** · **at** · **KINGSTON** ·
4 泰晤士河 · 在 · 金斯顿 ·

泰晤士河畔金斯顿

['faɪv] ['rɪpli] ·
5 **RIPLEY** ·
5 里普利 ·

里普利·

[sɪks] ['gɪlfərd] : [haɪ] · [striːt] ·
6 **GUILDFORD** : **HIGH** · **STREET** ·
6 吉尔福德 : 高的 · 街道 ·

6 吉尔福德：高街

['sɛvən] [vjuː] · [frʌm; frəm] · [hɔːgz] · [bæk] ·
7 **View** · **from** · **HOG'S** · **BACK** ·
7 看法 · 从 · 猪的 · 后退 ·

从猪背上看到的景色

[eɪt] ['tʃɑːrtərhaʊs] : ['gɑːdˌælmɪŋ] · [naɪn]
8 **CHARTERHOUSE** : **GODALMING** · **9**
8 特许状 : 戈达尔明 · 9

查特豪斯：戈达尔明·9

['gɑːdˌælmɪŋ] ·
GODALMING ·
戈达尔明 ·

戈达尔明·

- ['heɪzəlˌmɪr] ·
10 **HASLEMERE** ·
- 哈斯勒米尔 ·

10 哈斯勒米尔·

- ['fraɪdeɪ] · [striːt] ·
11 **FRIDAY** · **STREET** ·
- 星期五 · 街道 ·

星期五街11号

- [dɔːkiŋ] : [west] · [striːt] ·
12 **DORKING** : **WEST** · **STREET** ·
- 笨蛋 : 西方 · 街道 ·

12 多金：西街

- ['leðərˌhed] : [haɪ] · [striːt] ·
13 **LEATHERHEAD** : **HIGH** · **STREET** ·
- 皮头 : 高的 · 街道 ·

13 莱瑟黑德：商业街

- ['ɛpsən] ·
14 **EPSON** ·
- 爱普生 ·

14 爱普生·

- ['raɪˌgeɪt] : [bel] · [striːt] ·
15 **REIGATE** : **BELL** · **STREET** ·
- 雷盖特 : 钟 · 街道 ·

15 雷盖特：贝尔街

- ['red.hɪl] :
16 **REDHILL** :
- 红山 :

16 雷德希尔：

['steɪʃ(ə)n] · [roʊd] ·
STATION · **ROAD** ·
车站 · 路 ·

车站路

['pʌblɪʃt] [sprɪŋ] , -
Published **Spring** , **1922**
已发布 春天 , -

出版于1922年春季

['krɔidən] · [tʃɜːrtʃ] · [striːt] ·
CROYDON · **CHURCH** · **STREET** ·
克罗伊登 · 教会 · 街道 ·

克罗伊登教堂街

[temz] · [æt; ət] · ['rɪtʃmənd] · [hɪl] ·
THAMES · **at** · **RICHMOND** · **HILL** ·
泰晤士河 · 在 · 里士满 · 爬坡道 ·

泰晤士河畔里士满山

[temz] · [æt; ət] · ['kɪŋstən] ·
THAMES · **at** · **KINGSTON** ·
泰晤士河 · 在 · 金斯顿 ·

泰晤士河畔金斯顿

['rɪpli] ·
RIPLEY ·
里普利 ·

里普利

['gɪlfərd] : [haɪ] · [striːt] ·
GUILDFORD : **HIGH** · **STREET** ·
吉尔福德 : 高的 · 街道 ·

吉尔福德：高街

[vjuː] · [frʌm; frəm] · [hɔːgz] · [bæk] ·
View · **from** · **HOG'S** · **BACK** ·
看法 · 从 · 猪的 · 后退 ·

从猪背上看到的景色

['tʃɑːrtərhaʊs] : ['gɑːdˌælmɪŋ] ·
CHARTERHOUSE : **GODALMING** ·
特许状 : 戈达尔明 ·

查特豪斯：戈达尔明·

['gɑːdˌælmɪŋ] ·
GODALMING ·
戈达尔明 ·

戈达尔明·

['heɪzəlˌmɪr] ·
HASLEMERE ·
哈斯勒米尔 ·

哈斯勒米尔

['fraɪdeɪ] · [striːt] ·
FRIDAY · **STREET** ·
星期五 · 街道 ·

星期五·街道·

[dɔːkiŋ] : [west] · [striːt] ·
DORKING : **WEST** · **STREET** ·
笨蛋 : 西方 · 街道 ·

多金：西街

['leðərˌhed] : [haɪ] · [striːt] ·
LEATHERHEAD : **HIGH** · **STREET** ·
皮头 : 高的 · 街道 ·

莱瑟黑德：高街

['ɛpsən] ·
EPSON ·
爱普生 ·

爱普生

['raɪˌgeɪt] : [bel] · [striːt] ·
REIGATE : **BELL** · **STREET** ·
雷盖特 : 钟 · 街道 ·

雷盖特：贝尔街

['red.hɪl] :
REDHILL :
红山 :

红山:

['steɪʃ(ə)n] · [roʊd] ·
STATION · **ROAD** ·
车站 · 路 ·

车站路

['ʌðər] ['vɑːljəmz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz]
OTHER **VOLUMES** **IN** **THIS** **SERIES**
其他 卷 在 这 系列

本系列其他卷册

['edɪtɪd] [baɪ] ['mɑːrtn] ['hɑːdi] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [iː] .
Edited **by** **MARTIN** **HARDIE** **,** **A** **.** **R** **.** **E** **.**
编辑 经过 马丁 哈迪 , 一个 . 拉 . E .

由马丁·哈迪编辑

['vɑːljəmz] ['redi] .
VOLUMES **READY** **.**
卷 准备好 .

卷已准备就绪。

[skwer] [dɪ'maɪ] 8vo . . , [wɪð; wɪθ][ɑːr'tɪstɪk]['kʌvər] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['leɪb(ə)l] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
Square **Demy** **8vo** **.** **.** **,** **with** **artistic** **cover** **bearing** **a** **label** **designed** **by** **the** **artist** **.**
正方形 黛米 8vo . . , 和 艺术 覆盖 轴承 一个 标签 设计 经过 这 艺术家 .

方形 Demy 8vo，封面艺术感十足，贴有艺术家设计的标签。

[kən'teɪnɪŋ] - [ɔːr] [mɔːr] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [frʌm; frəm]['pens(ə)l] ['drɔɪŋz] .
Containing **16** **or** **more** **reproductions** **from** **pencil** **drawings** **.**
包含 - 或者 更多的 复制品 从 铅笔 图画 .

包含 16 幅或更多铅笔画复制品。

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net]
net
网

网

[iːtʃ] ([baɪ][poʊst] , 2s .
each (by post , 2s .
每个 (经过 邮政 , 2s .

每个（通过邮寄，2 秒。

9d .) .
9d .) .
9d .) .

9d)。

['æmpəlˌfɔːrθ] ['kɑːlɪdʒ] .
AMPLEFORTH COLLEGE .
充足的 大学 .

安普尔福斯学院。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['lʌndən] [æt; ət] [naɪt] .
By J . C . M . Pike LONDON AT NIGHT .
经过 J . C . M . 梭鱼 伦敦 在 夜晚 .

作者：JCM Pike，《伦敦夜景》。

[baɪ][ef] . ['kɑːrtər]
By F . Carter
经过 F . 卡特

作者：F·卡特

[bæθ] [ænd; ənd] [welz] [baɪ][diː] . [es] . ['ændruːz] ['mɔːltə] .
BATH AND WELLS By D . S . Andrews MALTA .
洗澡 和 水井 经过 D . S . 安德鲁斯 马耳他 .

巴斯和威尔斯，作者：DS Andrews，马耳他。

[baɪ] ['gɔːrdn] [hoʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['bəːnməθ] .
BOURNEMOUTH .
伯恩茅斯 .

伯恩茅斯。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlɝd] ['njʊˌkæsl] - [ə'pɑːn] - [taɪn] .
By D . E . G . Woollard NEWCASTLE - UPON - TYNE .
经过 D . E . G . 伍拉德 纽卡斯尔 - 之上 - 泰恩河 .

作者：DEG Woollard，纽卡斯尔泰恩河畔。

[baɪ]['rɑːbərt][dʒeɪ] . [es] . ['bɜːrtrəm]
By Robert J . S . Bertram
经过 罗伯特 J . S . 伯特伦

作者：罗伯特·JS·伯特伦

['braɪtn] .
BRIGHTON .
布莱顿 .

布莱顿。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . ['hæmptən][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlɝd] ['nɔrwɪtʃ] .
By H . G . Hampton and D . E . G . Woollard NORWICH .
经过 H . G . 汉普顿 和 D . E . G . 伍拉德 诺维奇 .

作者：HG Hampton 和 DEG Woollard，诺维奇。

[baɪ][iː] . [viː] . [koʊl]
By E . V . Cole
经过 E . V . 油菜

作者：EV Cole

['brɪstl] .
BRISTOL .
布里斯托尔 .

布里斯托尔。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlɚd] ['ɑːksfərd] .
By D . E . G . Woollard OXFORD .
经过 D . E . G . 伍拉德 牛津 .

作者：DEG Woollard，牛津大学。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃərdz]
By Fred Richards
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

[bruːʒ] .
BRUGES .
布鲁日 .

布鲁日。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['rɪvərsaɪd] ['lʌndən] .
By J . C . M . Pike RIVERSIDE LONDON .
经过 J . C . M . 梭鱼 河边 伦敦 .

由 JCM Pike RIVERSIDE LONDON 提供。

[baɪ][piː] . [en] . ['bɑːksər][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlɚd]
By P . N . Boxer and D . E . G . Woollard
经过 P . N . 拳击手 和 D . E . G . 伍拉德

作者：PN Boxer 和 DEG Woollard

['keɪmbrɪdʒ] .
CAMBRIDGE .
剑桥 .

剑桥。

[baɪ]['wɔːltər][em] . ['kiːsi] ['rɑːtʃɪstər] .
By Walter M . Keesey ROCHESTER .
经过 沃尔特 M . 基西 罗切斯特 .

作者：沃尔特·M·基西，罗切斯特。

[baɪ][keɪ] . ['kɪmbəl]
By K . Kimball
经过 K . 金博尔

作者：K·金博尔

['kæntərˌberi] .
CANTERBURY .
坎特伯雷 .

坎特伯雷。

[baɪ]['wɔːltər][em] . ['kiːsi] [roʊm] .
By Walter M . Keesey ROME .
经过 沃尔特 M . 基西 罗马 .

沃尔特·M·基西 罗马报道。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃərdz]
By Fred Richards
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['kɑːrdɪf] .
CARDIFF .
卡迪夫 .

加的夫。

[baɪ] ['dʌgləs] [es] . ['ændruːz] ['skɑr,bəro] [ænd; ənd]['wɪtbi, 'hwɪtbi] .

By	Douglas	S	.	Andrews	SCARBOROUGH	AND	WHITBY	.
经过	道格拉斯	S	.	安德鲁斯	士嘉堡	和	惠特比	.

道格拉斯·S·安德鲁斯 斯卡伯勒和惠特比。

[baɪ][ef] . ['griːn,wʊd]

By	F	.	Greenwood
经过	F	.	格林伍德

作者：F·格林伍德

['tʃestər] .

CHESTER	.
切斯特	.

切斯特。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['strætfərd] - [ɑːn] - ['eɪvn] .

By	J	.	C	.	M	.	Pike	STRATFORD	-	ON	-	AVON	.
经过	J	.	C	.	M	.	梭鱼	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	.

作者：JCM Pike，斯特拉特福德-埃文。

[baɪ] ['gɔːrdn] [hoʊm]

By	Gordon	Home
经过	戈登	家

作者：戈登·霍姆

['dɜːrəm] .

DURHAM	.
达勒姆	.

达勒姆。

[baɪ]['rɑːbərt][dʒeɪ] . [es] . ['bɜːrtrəm] . ['sɜːri] .

By	Robert	J	.	S	.	Bertram	.	SURREY	.
经过	罗伯特	J	.	S	.	伯特伦	.	萨里	.

作者：罗伯特·J·S·伯特伦。萨里郡。

[baɪ]['rɑːbərt][es] . ['ɔːstən]

By	Robert	S	.	Austin
经过	罗伯特	S	.	奥斯汀

作者：罗伯特·S·奥斯汀

['edɪnbərə] .

EDINBURGH	.
爱丁堡	.

爱丁堡。

[baɪ] ['lestər] [dʒiː] . ['hɔːnbi] [ðə; ði] [temz] .

By	Lester	G	.	Hornby	THE	THAMES	.
经过	莱斯特	G	.	霍恩比	这	泰晤士河	.

莱斯特·G·霍恩比著，《泰晤士河》。

[baɪ][ɑːr] . ['ʃɑːrpli]

By	R	.	Sharpley
经过	拉	.	夏普利

作者：R·夏普利

['ɪŋglɪʃ] [leɪks] .

ENGLISH	LAKES	.
英语	湖泊	.

英格兰湖区。

[baɪ] ['gɔːrdn] [hoʊm] ['venɪs] .

By	Gordon	Home	VENICE	.
经过	戈登	家	威尼斯	.

作者：戈登·霍姆 威尼斯。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃərdz]
By Fred Richards
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['flɔrəns] .
FLORENCE .
佛罗伦萨 .

佛罗伦萨。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃərdz] ['wɔrik] , ['lɛmɪŋtən] [ænd; ənd] ['kɛnəlˌwɝːθ] .
By Fred Richards WARWICK , LEAMINGTON AND KENILWORTH .
经过 弗雷德 理查兹 沃里克 , 利明顿 和 肯尼尔沃思 .

弗雷德·理查兹，沃里克、利明顿和肯尼尔沃思。

[baɪ][ɑːr] . [es] . ['ɔːstən]
By R . S . Austin
经过 拉 . S . 奥斯汀

作者：RS Austin

['glɑːsgəu] .
GLASGOW .
格拉斯哥 .

格拉斯哥。

[baɪ][dʒɑːn] ['nɪzbət] ['wɪntʃɪstər] .
By John Nisbet WINCHESTER .
经过 约翰 尼斯贝特 温彻斯特 .

作者：约翰·尼斯贝特，温彻斯特。

[baɪ] ['gɔːrdn] [hoʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['hærəgeit] .
HARROGATE .
哈罗盖特 .

哈罗盖特。

[baɪ][ɑːr] . ['ʃɑːrpli] ['wɪnzər] [ænd; ənd] ['iːtn] .
By R . Sharpley WINDSOR AND ETON .
经过 拉 . 夏普利 温莎 和 伊顿 .

作者：R. Sharpley 温莎和伊顿。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃərdz]
By Fred Richards
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['hæroʊ] .
HARROW .
耙 .

耙。

[baɪ]['wɔːltər][em] . ['kiːsi] [jɔːk] .
By Walter M . Keesey YORK .
经过 沃尔特 M . 基西 约克 .

作者：沃尔特·M·基西，约克。

[baɪ] ['gɔːrdn] [hoʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS .
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

[baɪ]['hɜːrbərt][dʒiː] . ['hæmptən] [zuː] , [ðə; ði] .
By Herbert G . Hampton ZOO , THE .
经过 赫伯特 G . 汉普顿 动物园 , 这 .

赫伯特·G·汉普顿动物园

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['piːtəz]
By A . W . Peters
经过 一个 . W . 彼得斯

作者：AW Peters

[aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .
ISLE OF WIGHT .
小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlɚd]
By D . E . G . Woollard
经过 D . E . G . 伍拉德

作者：DEG Woollard

['livəpuːl] .
LIVERPOOL .
利物浦 .

利物浦。

[baɪ][sæm][dʒeɪ] . [braʊn]
By Sam J . Brown
经过 山姆 J . 棕色的

作者：萨姆·J·布朗

['lʌndən] .
LONDON .
伦敦 .

伦敦。

[baɪ] ['lestər] [dʒiː] . ['hɔːnbi]
By Lester G . Hornby
经过 莱斯特 G . 霍恩比

作者：莱斯特·G·霍恩比

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , ['limitid] . , [fɔːr]['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [aɪ] .
Published by A . & C . BLACK , Ltd . , 4 SOHO SQUARE , LONDON , W . I .
已发布 经过 一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 我 .

由 A. & C. BLACK, Ltd. 出版，地址：4 SOHO SQUARE, LONDON, WI

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神